

Brussels, 17 June 2026

10498/26

JUR 443
CORLX 612
CFSP/PESC 896
RELEX 833
MOG 128

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Implementing Regulation (CFSP) 2026/1225 of 8 June 2026 implementing Regulation (EU) 2023/1529 concerning restrictive measures in view of Iran's military support to Russia's war of aggression against Ukraine and to armed groups and entities in the Middle East and the Red Sea region as well as Iran's actions undermining freedom of navigation in the Middle East

(Official Journal of the European Union L, 2026/1225, 8 June 2026)

LANGUAGES concerned: All linguistic versions

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Регламент за изпълнение (ОВППС) 2026/1225 на Съвета от 8 юни 2026 година за прилагане на Регламент (ЕС) 2023/1529 за налагане на ограничителни мерки с оглед на военната подкрепа на Иран за агресивната война на Русия срещу Украйна и за въоръжени групировки и образувания в Близкия изток и региона на Червено море, както и действията на Иран, подкопаващи свободата на корабоплаването в Близкия изток

(Официален вестник на Европейския съюз L, 2026/1225, 8 юни 2026 г.)

На страница 1, заглавието

вместо:

„Регламент за изпълнение (ОВППС) 2026/1225 на Съвета от 8 юни 2026 година за прилагане на Регламент (ЕС) 2023/1529 за налагане на ограничителни мерки с оглед на военната подкрепа на Иран за агресивната война на Русия срещу Украйна и за въоръжени групировки и образувания в Близкия изток и региона на Червено море, както и действията на Иран, подкопаващи свободата на корабоплаването в Близкия изток“,

да се четe:

„Регламент за изпълнение (ЕС) 2026/1225 на Съвета от 8 юни 2026 година за прилагане на Регламент (ЕС) 2023/1529 за налагане на ограничителни мерки с оглед на военната подкрепа на Иран за агресивната война на Русия срещу Украйна и за въоръжени групировки и образувания в Близкия изток и региона на Червено море, както и действията на Иран, подкопаващи свободата на корабоплаването в Близкия изток“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento de Ejecución (PESC) 2026/1225 del Consejo, de 8 de junio de 2026, por el que se aplica el Reglamento (UE) 2023/1529 relativo a medidas restrictivas habida cuenta del apoyo militar de Irán a la guerra de agresión de Rusia contra Ucrania y a grupos y entidades armados en la región de Oriente Próximo y el mar Rojo, así como de las acciones de Irán que menoscaban la libertad de navegación en Oriente Próximo

(Diario Oficial de la Unión Europea L, 2026/1225, 8 de junio de 2026)

En la página 1, título:

donde dice:

«Reglamento de Ejecución (PESC) 2026/1225 del Consejo, de 8 de junio de 2026, por el que se aplica el Reglamento (UE) 2023/1529 relativo a medidas restrictivas habida cuenta del apoyo militar de Irán a la guerra de agresión de Rusia contra Ucrania y a grupos y entidades armados en la región de Oriente Próximo y el mar Rojo, así como de las acciones de Irán que menoscaban la libertad de navegación en Oriente Próximo»,

debe decir:

«Reglamento de Ejecución (UE) 2026/1225 del Consejo, de 8 de junio de 2026, por el que se aplica el Reglamento (UE) 2023/1529 relativo a medidas restrictivas habida cuenta del apoyo militar de Irán a la guerra de agresión de Rusia contra Ucrania y a grupos y entidades armados en la región de Oriente Próximo y el mar Rojo, así como de las acciones de Irán que menoscaban la libertad de navegación en Oriente Próximo».

OPRAVA

prováděcího nařízení Rady (SZBP) 2026/1225 ze dne 8. června 2026, kterým se provádí nařízení (EU) 2023/1529 o omezujících opatřeních vzhledem k vojenské podpoře útočné války Ruska proti Ukrajině a ozbrojených skupin a subjektů v oblasti Blízkého východu a Rudého moře ze strany Íránu, jakož i v souvislosti s činnostmi Íránu narušujícími svobodu plavby na Blízkém východě

(Úřední věstník Evropské unie L, 2026/1225, 8. června 2026)

Strana 1, název

Místo:

„Prováděcí nařízení Rady (SZBP) 2026/1225 ze dne 8. června 2026, kterým se provádí nařízení (EU) 2023/1529 o omezujících opatřeních vzhledem k vojenské podpoře útočné války Ruska proti Ukrajině a ozbrojených skupin a subjektů v oblasti Blízkého východu a Rudého moře ze strany Íránu, jakož i v souvislosti s činnostmi Íránu narušujícími svobodu plavby na Blízkém východě“

má být:

„Prováděcí nařízení Rady (EU) 2026/1225 ze dne 8. června 2026, kterým se provádí nařízení (EU) 2023/1529 o omezujících opatřeních vzhledem k vojenské podpoře útočné války Ruska proti Ukrajině a ozbrojených skupin a subjektů v oblasti Blízkého východu a Rudého moře ze strany Íránu, jakož i v souvislosti s činnostmi Íránu narušujícími svobodu plavby na Blízkém východě“.

BERIGTIGELSE

til Rådets gennemførelsesforordning (FUSP) 2026/1225 af 8. juni 2026 om gennemførelse af forordning (EU) 2023/1529 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Irans militære støtte til Ruslands angrebskrig mod Ukraine og til væbnede grupper og enheder i Mellemøsten og regionen omkring Det Røde Hav samt Irans handlinger, der undergraver den frie sejlads i Mellemøsten

(Den Europæiske Unions Tidende L, 2026/1225, 8. juni 2026)

Side 1, titlen

I stedet for:

"RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (FUSP) 2026/1225 af 8. juni 2026 om gennemførelse af forordning (EU) 2023/1529 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Irans militære støtte til Ruslands angrebskrig mod Ukraine og til væbnede grupper og enheder i Mellemøsten og regionen omkring Det Røde Hav samt Irans handlinger, der undergraver den frie sejlads i Mellemøsten"

læses:

"RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2026/1225 af 8. juni 2026 om gennemførelse af forordning (EU) 2023/1529 om restriktive foranstaltninger på baggrund af Irans militære støtte til Ruslands angrebskrig mod Ukraine og til væbnede grupper og enheder i Mellemøsten og regionen omkring Det Røde Hav samt Irans handlinger, der undergraver den frie sejlads i Mellemøsten".

BERICHTIGUNG

**der Durchführungsverordnung (GASP) 2026/1225 des Rates vom 8. Juni 2026
zur Durchführung der Verordnung (EU) 2023/1529 über restriktive Maßnahmen angesichts
der militärischen Unterstützung des Angriffskriegs Russlands gegen die Ukraine
sowie bewaffneter Gruppen und Organisationen im Nahen Osten und in der Region
des Roten Meeres durch Iran sowie der Handlungen Irans, die die Freiheit der Schifffahrt
im Nahen Osten untergraben**

(Amtsblatt der Europäischen Union L, 2026/1225, 8. Juni 2026)

Seite 1, der Titel

Anstatt:

„Durchführungsverordnung (GASP) 2026/1225 des Rates vom 8. Juni 2026 zur Durchführung der
Verordnung (EU) 2023/1529 über restriktive Maßnahmen angesichts der militärischen
Unterstützung des Angriffskriegs Russlands gegen die Ukraine sowie bewaffneter Gruppen und
Organisationen im Nahen Osten und in der Region des Roten Meeres durch Iran sowie der
Handlungen Irans, die die Freiheit der Schifffahrt im Nahen Osten untergraben“

muss es heißen:

„Durchführungsverordnung (EU) 2026/1225 des Rates vom 8. Juni 2026 zur Durchführung der
Verordnung (EU) 2023/1529 über restriktive Maßnahmen angesichts der militärischen
Unterstützung des Angriffskriegs Russlands gegen die Ukraine sowie bewaffneter Gruppen und
Organisationen im Nahen Osten und in der Region des Roten Meeres durch Iran sowie der
Handlungen Irans, die die Freiheit der Schifffahrt im Nahen Osten untergraben“

PARANDUS

nõukogu 8. juuni 2026. aasta rakendusmääruses (ÜVJP) 2026/1225, millega rakendatakse määrust (EL) 2023/1529, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Iraani sõjalise toetusega Venemaa Ukraina-vastasele agressioonisõjale ning relvastatud rühmitustele ja üksustele Lähis-Idas ja Punase mere piirkonnas, ning Iraani tegevust, mis kahjustab meresõiduvabadust Lähis-Idas

(Euroopa Liidu Teataja L, 2026/1225, 8. juuni 2026)

Esilehel ja leheküljel 1

asendatakse

„Nõukogu 8. juuni 2026. aasta rakendusmäärus (ÜVJP) 2026/1225, millega rakendatakse määrust (EL) 2023/1529, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Iraani sõjalise toetusega Venemaa Ukraina-vastasele agressioonisõjale ning relvastatud rühmitustele ja üksustele Lähis-Idas ja Punase mere piirkonnas, ning Iraani tegevust, mis kahjustab meresõiduvabadust Lähis-Idas“

järgmisega:

„Nõukogu 8. juuni 2026. aasta rakendusmäärus (EL) 2026/1225, millega rakendatakse määrust (EL) 2023/1529, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Iraani sõjalise toetusega Venemaa Ukraina-vastasele agressioonisõjale ning relvastatud rühmitustele ja üksustele Lähis-Idas ja Punase mere piirkonnas, ning Iraani tegevust, mis kahjustab meresõiduvabadust Lähis-Idas“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του εκτελεστικού κανονισμού (ΚΕΠΠΑ) 2026/1225 του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2026, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2023/1529 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της στρατιωτικής στήριξης του Ιράν στον επιθετικό πόλεμο της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας και σε ένοπλες ομάδες και οντότητες στην περιοχή της Μέσης Ανατολής και της Ερυθράς Θάλασσας, καθώς και των ενεργειών του Ιράν που υπονομεύουν την ελευθερία ναυσιπλοΐας στη Μέση Ανατολή

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L, 2026/1225, 8ης Ιουνίου 2026)

Στη σελίδα 1, στον τίτλο

αντί:

«Εκτελεστικός κανονισμός (ΚΕΠΠΑ) 2026/1225 του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2026 για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2023/1529 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της στρατιωτικής στήριξης του Ιράν στον επιθετικό πόλεμο της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας και σε ένοπλες ομάδες και οντότητες στην περιοχή της Μέσης Ανατολής και της Ερυθράς Θάλασσας, καθώς και των ενεργειών του Ιράν που υπονομεύουν την ελευθερία ναυσιπλοΐας στη Μέση Ανατολή»,

διάβαζε:

«Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2026/1225 του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2026 για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2023/1529 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της στρατιωτικής στήριξης του Ιράν στον επιθετικό πόλεμο της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας και σε ένοπλες ομάδες και οντότητες στην περιοχή της Μέσης Ανατολής και της Ερυθράς Θάλασσας, καθώς και των ενεργειών του Ιράν που υπονομεύουν την ελευθερία ναυσιπλοΐας στη Μέση Ανατολή».

CORRIGENDUM

to Council Implementing Regulation (CFSP) 2026/1225 of 8 June 2026 implementing Regulation (EU) 2023/1529 concerning restrictive measures in view of Iran’s military support to Russia’s war of aggression against Ukraine and to armed groups and entities in the Middle East and the Red Sea region as well as Iran’s actions undermining freedom of navigation in the Middle East

(Official Journal of the European Union L, 2026/1225, 8 June 2026)

The title, on page 1

for:

‘Council Implementing Regulation (CFSP) 2026/1225 of 8 June 2026 implementing Regulation (EU) 2023/1529 concerning restrictive measures in view of Iran’s military support to Russia’s war of aggression against Ukraine and to armed groups and entities in the Middle East and the Red Sea region as well as Iran’s actions undermining freedom of navigation in the Middle East’,

read:

‘Council Implementing Regulation (EU) 2026/1225 of 8 June 2026 implementing Regulation (EU) 2023/1529 concerning restrictive measures in view of Iran’s military support to Russia’s war of aggression against Ukraine and to armed groups and entities in the Middle East and the Red Sea region as well as Iran’s actions undermining freedom of navigation in the Middle East’.

RECTIFICATIF

au règlement d'exécution (PESC) 2026/1225 du Conseil du 8 juin 2026 mettant en œuvre le règlement (UE) 2023/1529 concernant des mesures restrictives en raison du soutien militaire de l'Iran à la guerre d'agression menée par la Russie contre l'Ukraine, ainsi qu'à des groupes armés et des entités au Moyen-Orient et dans la région de la mer Rouge, ainsi que des actions imputables à l'Iran qui compromettent la liberté de navigation au Moyen-Orient

(Journal officiel de l'Union européenne L, 2026/1225, 8 juin 2026)

Page 1, titre

Au lieu de:

"Règlement d'exécution (PESC) 2026/1225 du Conseil du 8 juin 2026 mettant en œuvre le règlement (UE) 2023/1529 concernant des mesures restrictives en raison du soutien militaire de l'Iran à la guerre d'agression menée par la Russie contre l'Ukraine, ainsi qu'à des groupes armés et des entités au Moyen-Orient et dans la région de la mer Rouge, ainsi que des actions imputables à l'Iran qui compromettent la liberté de navigation au Moyen-Orient"

lire:

"Règlement d'exécution (UE) 2026/1225 du Conseil du 8 juin 2026 mettant en œuvre le règlement (UE) 2023/1529 concernant des mesures restrictives en raison du soutien militaire de l'Iran à la guerre d'agression menée par la Russie contre l'Ukraine, ainsi qu'à des groupes armés et des entités au Moyen-Orient et dans la région de la mer Rouge, ainsi que des actions imputables à l'Iran qui compromettent la liberté de navigation au Moyen-Orient"

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán Cur Chun Feidhme (CBES) 2026/1225 ón gComhairle an 8 Meitheamh 2026 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) 2023/1529 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise thacaíocht mhíleata na hIaráine do chogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine agus do ghrúpaí armtha agus eintitis sa Mheánoirthear agus i réigiún na Mara Rua, chomh maith le gníomhaíochtaí na hIaráine lena mbaintear an bonn den tsaoirse loingseoireachta sa Mheánoirthear

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L, 2026/1225, 8 Meitheamh 2026)

An teideal, ar leathanach 1

in ionad:

‘Rialachán Cur Chun Feidhme (CBES) 2026/1225 ón gComhairle an 8 Meitheamh 2026 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) 2023/1529 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise thacaíocht mhíleata na hIaráine do chogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine agus do ghrúpaí armtha agus eintitis sa Mheánoirthear agus i réigiún na Mara Rua, chomh maith le gníomhaíochtaí na hIaráine lena mbaintear an bonn den tsaoirse loingseoireachta sa Mheánoirthear’,

léitear:

‘Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2026/1225 ón gComhairle an 8 Meitheamh 2026 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) 2023/1529 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise thacaíocht mhíleata na hIaráine do chogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine agus do ghrúpaí armtha agus eintitis sa Mheánoirthear agus i réigiún na Mara Rua, chomh maith le gníomhaíochtaí na hIaráine lena mbaintear an bonn den tsaoirse loingseoireachta sa Mheánoirthear’.

ISPRAVAK

Provedbene Uredba Vijeća (ZVSP) 2026/1225 od 8. lipnja 2026. o provedbi Uredbe (EU) 2023/1529 o mjerama ograničavanja s obzirom na vojnu potporu Irana agresivnom ratu Rusije protiv Ukrajine i oružanim skupinama i subjektima na Bliskom istoku i području Crvenog mora te djelovanja Irana kojima se narušava sloboda plovidbe na Bliskom istoku

(Službeni list Europske unije L, 2026/1225, 8. lipnja 2026.)

Na stranici 1., u naslovu

umjesto:

„Provedbena Uredba Vijeća (ZVSP) 2026/1225 od 8. lipnja 2026. o provedbi Uredbe (EU) 2023/1529 o mjerama ograničavanja s obzirom na vojnu potporu Irana agresivnom ratu Rusije protiv Ukrajine i oružanim skupinama i subjektima na Bliskom istoku i području Crvenog mora te djelovanja Irana kojima se narušava sloboda plovidbe na Bliskom istoku”

treba stajati:

„Provedbena Uredba Vijeća (EU) 2026/1225 od 8. lipnja 2026. o provedbi Uredbe (EU) 2023/1529 o mjerama ograničavanja s obzirom na vojnu potporu Irana agresivnom ratu Rusije protiv Ukrajine i oružanim skupinama i subjektima na Bliskom istoku i području Crvenog mora te djelovanja Irana kojima se narušava sloboda plovidbe na Bliskom istoku”.

RETTIFICA

del regolamento di esecuzione (PESC) 2026/1225 del Consiglio, dell'8 giugno 2026, che attua il regolamento (UE) 2023/1529 concernente misure restrittive in considerazione del sostegno militare dell'Iran alla guerra di aggressione della Russia nei confronti dell'Ucraina e a gruppi ed entità armati nella regione del Medio Oriente e del Mar Rosso e in considerazione degli atti dell'Iran che compromettono la libertà di navigazione in Medio Oriente

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L, 2026/1225, 8 giugno 2026)

Titolo nella pagina di copertina e a pagina 1:

anziché:

"Regolamento di esecuzione (PESC) 2026/1225 del Consiglio, dell'8 giugno 2026, che attua il regolamento (UE) 2023/1529 concernente misure restrittive in considerazione del sostegno militare dell'Iran alla guerra di aggressione della Russia nei confronti dell'Ucraina e a gruppi ed entità armati nella regione del Medio Oriente e del Mar Rosso e in considerazione degli atti dell'Iran che compromettono la libertà di navigazione in Medio Oriente"

leggasi:

"Regolamento di esecuzione (UE) 2026/1225 del Consiglio, dell'8 giugno 2026, che attua il regolamento (UE) 2023/1529 concernente misure restrittive in considerazione del sostegno militare dell'Iran alla guerra di aggressione della Russia nei confronti dell'Ucraina e a gruppi ed entità armati nella regione del Medio Oriente e del Mar Rosso e in considerazione degli atti dell'Iran che compromettono la libertà di navigazione in Medio Oriente".

LABOJUMS

Padomes Īstenošanas regulā (KĀDP) 2026/1225 (2026. gada 8. jūnijs), ar ko īsteno Regulu (ES) 2023/1529 par ierobežojošiem pasākumiem sakarā ar Irānas militāro atbalstu Krievijas agresijas karam pret Ukrainu un bruņotām grupām un vienībām Tuvajos Austrumos un Sarkanās jūras reģionā, kā arī Irānas darbībām, ar ko tiek grauta kuģošanas brīvība Tuvajos Austrumos

(Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis L, 2026/1225, 2026. gada 8. jūnijs)

1. lappusē, nosaukumā:

tekstu:

“Padomes Īstenošanas regula (KĀDP) 2026/1225 (2026. gada 8. jūnijs), ar ko īsteno Regulu (ES) 2023/1529 par ierobežojošiem pasākumiem sakarā ar Irānas militāro atbalstu Krievijas agresijas karam pret Ukrainu un bruņotām grupām un vienībām Tuvajos Austrumos un Sarkanās jūras reģionā, kā arī Irānas darbībām, ar ko tiek grauta kuģošanas brīvība Tuvajos Austrumos”

lasīt šādi:

“Padomes Īstenošanas regula (ES) 2026/1225 (2026. gada 8. jūnijs), ar ko īsteno Regulu (ES) 2023/1529 par ierobežojošiem pasākumiem sakarā ar Irānas militāro atbalstu Krievijas agresijas karam pret Ukrainu un bruņotām grupām un vienībām Tuvajos Austrumos un Sarkanās jūras reģionā, kā arī Irānas darbībām, ar ko tiek grauta kuģošanas brīvība Tuvajos Austrumos”.

2026 m. birželio 8 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (BUSP) 2026/1225, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2023/1529 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Irano karinę paramą Rusijos agresijos karui prieš Ukrainą ir ginkluotoms grupuotėms ir subjektams Artimuosiuose Rytuose ir Raudonosios jūros regione, taip pat Irano veiksmus, kuriais kenkiama laivybos laisvei Artimuosiuose Rytuose, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L, 2026/1225, 2026 m. birželio 8 d.)

1 puslapis, pavadinimas:

yra:

„2026 m. birželio 8 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (BUSP) 2026/1225, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2023/1529 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Irano karinę paramą Rusijos agresijos karui prieš Ukrainą ir ginkluotoms grupuotėms ir subjektams Artimuosiuose Rytuose ir Raudonosios jūros regione, taip pat Irano veiksmus, kuriais kenkiama laivybos laisvei Artimuosiuose Rytuose“;

turi būti:

„2026 m. birželio 8 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2026/1225, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2023/1529 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Irano karinę paramą Rusijos agresijos karui prieš Ukrainą ir ginkluotoms grupuotėms ir subjektams Artimuosiuose Rytuose ir Raudonosios jūros regione, taip pat Irano veiksmus, kuriais kenkiama laivybos laisvei Artimuosiuose Rytuose“.

HELYESBÍTÉS

az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújához, valamint a Közel-Keleten és a Vörös-tenger térségében működő fegyveres csoportok és szervezetek számára Irán által nyújtott katonai támogatásra, továbbá Iránnak a hajózás szabadságát a Közel-Keleten aláásó cselekményeire tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2023/1529 rendelet végrehajtásáról szóló, 2026. június 8-i (KKBP) 2026/1225 tanácsi végrehajtási rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L, 2026/1225, 2026. június 8)

Az 1. oldalon a cím

szövege:

„A Tanács (KKBP) 2026/1225 végrehajtási rendelete (2026. június 8.) az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújához, valamint a Közel-Keleten és a Vörös-tenger térségében működő fegyveres csoportok és szervezetek számára Irán által nyújtott katonai támogatásra, továbbá Iránnak a hajózás szabadságát a Közel-Keleten aláásó cselekményeire tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2023/1529 rendelet végrehajtásáról”,

helyesen:

„A Tanács (EU) 2026/1225 végrehajtási rendelete (2026. június 8.) az Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborújához, valamint a Közel-Keleten és a Vörös-tenger térségében működő fegyveres csoportok és szervezetek számára Irán által nyújtott katonai támogatásra, továbbá Iránnak a hajózás szabadságát a Közel-Keleten aláásó cselekményeire tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2023/1529 rendelet végrehajtásáról”.

RETTIFIKA

tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2026/1225 tat-8 ta' Ġunju 2026 li jimplimenta r-Regolament (UE) 2023/1529 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-appoġġ militari tal-Iran għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna u lil gruppi armati u entitajiet fir-reġjun tal-Lvant Nofsani u tal-Baħar l-Aħmar kif ukoll l-azzjonijiet tal-Iran li jdghajfu l-libertà' tan-navigazzjoni fil-Lvant Nofsani

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L, 2026/1225, tat-8 ta' Ġunju 2026)

Fit-Titolu, fil-paġna 1

minflok:

“Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2026/1225 tat-8 ta' Ġunju 2026 li jimplimenta r-Regolament (UE) 2023/1529 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-appoġġ militari tal-Iran għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna u lil gruppi armati u entitajiet fir-reġjun tal-Lvant Nofsani u tal-Baħar l-Aħmar kif ukoll l-azzjonijiet tal-Iran li jdghajfu l-libertà' tan-navigazzjoni fil-Lvant Nofsani”,

aqra:

“Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2026/1225 tat-8 ta' Ġunju 2026 li jimplimenta r-Regolament (UE) 2023/1529 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-appoġġ militari tal-Iran għall-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna u lil gruppi armati u entitajiet fir-reġjun tal-Lvant Nofsani u tal-Baħar l-Aħmar kif ukoll l-azzjonijiet tal-Iran li jdghajfu l-libertà' tan-navigazzjoni fil-Lvant Nofsani”.

RECTIFICATIE

van Uitvoeringsverordening (GBVB) 2026/1225 van de Raad van 8 juni 2026 tot uitvoering van Verordening (EU) 2023/1529 betreffende beperkende maatregelen in het licht van de militaire steun van Iran aan de Russische aanvalsoorlog tegen Oekraïne en aan gewapende groepen en entiteiten in het Midden-Oosten en het Rode Zeegebied, en betreffende de acties van Iran die de vrijheid van scheepvaart in het Midden-Oosten ondermijnen

(Publicatieblad van de Europese Unie L, 2026/1225, 8 juni 2026)

Bladzijde 1, de titel:

in plaats van:

“Uitvoeringsverordening (GBVB) 2026/1225 van de Raad van 8 juni 2026 tot uitvoering van Verordening (EU) 2023/1529 betreffende beperkende maatregelen in het licht van de militaire steun van Iran aan de Russische aanvalsoorlog tegen Oekraïne en aan gewapende groepen en entiteiten in het Midden-Oosten en het Rode Zeegebied, en betreffende de acties van Iran die de vrijheid van scheepvaart in het Midden-Oosten ondermijnen”,

lezen:

“Uitvoeringsverordening (EU) 2026/1225 van de Raad van 8 juni 2026 tot uitvoering van Verordening (EU) 2023/1529 betreffende beperkende maatregelen in het licht van de militaire steun van Iran aan de Russische aanvalsoorlog tegen Oekraïne en aan gewapende groepen en entiteiten in het Midden-Oosten en het Rode Zeegebied, en betreffende de acties van Iran die de vrijheid van scheepvaart in het Midden-Oosten ondermijnen”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia wykonawczego Rady (WPZiB) 2026/1225 z dnia 8 czerwca 2026 r. wykonującego rozporządzenie (UE) 2023/1529 w sprawie środków ograniczających w związku ze wsparciem wojskowym Iranu dla rosyjskiej wojny napastniczej przeciwko Ukrainie oraz dla ugrupowań zbrojnych i uzbrojonych podmiotów na Bliskim Wschodzie i w rejonie Morza Czerwonego, a także w związku z działaniami Iranu zagrażającymi wolności żeglugi na Bliskim Wschodzie

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L, 2026/1225, 8 czerwca 2026 r.)

Strona 1, tytuł

zamiast:

„Rozporządzenie wykonawcze Rady (WPZiB) 2026/1225 z dnia 8 czerwca 2026 r. wykonujące rozporządzenie (UE) 2023/1529 w sprawie środków ograniczających w związku ze wsparciem wojskowym Iranu dla rosyjskiej wojny napastniczej przeciwko Ukrainie oraz dla ugrupowań zbrojnych i uzbrojonych podmiotów na Bliskim Wschodzie i w rejonie Morza Czerwonego, a także w związku z działaniami Iranu zagrażającymi wolności żeglugi na Bliskim Wschodzie”

powinno być:

„Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2026/1225 z dnia 8 czerwca 2026 r. wykonujące rozporządzenie (UE) 2023/1529 w sprawie środków ograniczających w związku ze wsparciem wojskowym Iranu dla rosyjskiej wojny napastniczej przeciwko Ukrainie oraz dla ugrupowań zbrojnych i uzbrojonych podmiotów na Bliskim Wschodzie i w rejonie Morza Czerwonego, a także w związku z działaniami Iranu zagrażającymi wolności żeglugi na Bliskim Wschodzie”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento de Execução (PESC) 2026/1225 do Conselho, de 8 de junho de 2026, que dá execução ao Regulamento (UE) 2023/1529 que impõe medidas restritivas tendo em conta o apoio militar do Irão à guerra de agressão da Rússia contra a Ucrânia e a grupos armados e outras entidades no Médio Oriente e na região do Mar Vermelho, bem como as ações do Irão que comprometem a liberdade de navegação no Médio Oriente

(«Jornal Oficial da União Europeia» L, 2026/1225, 8 de junho de 2026)

Título, na página 1:

onde se lê:

«Regulamento de Execução (PESC) 2026/1225 do Conselho, de 8 de junho de 2026, que dá execução ao Regulamento (UE) 2023/1529 que impõe medidas restritivas tendo em conta o apoio militar do Irão à guerra de agressão da Rússia contra a Ucrânia e a grupos armados e outras entidades no Médio Oriente e na região do Mar Vermelho, bem como as ações do Irão que comprometem a liberdade de navegação no Médio Oriente»,

leia-se:

«Regulamento de Execução (UE) 2026/1225 do Conselho, de 8 de junho de 2026, que dá execução ao Regulamento (UE) 2023/1529 que impõe medidas restritivas tendo em conta o apoio militar do Irão à guerra de agressão da Rússia contra a Ucrânia e a grupos armados e outras entidades no Médio Oriente e na região do Mar Vermelho, bem como as ações do Irão que comprometem a liberdade de navegação no Médio Oriente».

RECTIFICARE

la Regulamentul de punere în aplicare (PESC) 2026/1225 al Consiliului din 8 iunie 2026 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2023/1529 privind măsuri restrictive având în vedere sprijinul militar acordat de Iran pentru războiul de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei și pentru grupuri și entități armate din Orientul Mijlociu și din regiunea Mării Roșii și având în vedere acțiunile Iranului de subminare a libertății de navigație în Orientul Mijlociu

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L, 2026/1225, 8 iunie 2026)

La pagina 1, în titlu

în loc de:

„Regulamentul de punere în aplicare (PESC) 2026/1225 al Consiliului din 8 iunie 2026 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2023/1529 privind măsuri restrictive având în vedere sprijinul militar acordat de Iran pentru războiul de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei și pentru grupuri și entități armate din Orientul Mijlociu și din regiunea Mării Roșii și având în vedere acțiunile Iranului de subminare a libertății de navigație în Orientul Mijlociu”,

se citește:

„Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2026/1225 al Consiliului din 8 iunie 2026 privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2023/1529 privind măsuri restrictive având în vedere sprijinul militar acordat de Iran pentru războiul de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei și pentru grupuri și entități armate din Orientul Mijlociu și din regiunea Mării Roșii și având în vedere acțiunile Iranului de subminare a libertății de navigație în Orientul Mijlociu”.

KORIGENDUM

k vykonávaciemu nariadeniu Rady (SZBP) 2026/1225 z 8. júna 2026, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) 2023/1529 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a ozbrojených skupín a subjektov v regióne Blízkeho východu a Červeného mora, ako aj na konanie Iránu narúšajúce slobodu plavby na Blízkom východe

(Úradný vestník Európskej únie L, 2026/1225, 8. jún 2026)

Názov, na strane 1

namiesto:

„VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (SZBP) 2026/1225 z 8. júna 2026, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) 2023/1529 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a ozbrojených skupín a subjektov v regióne Blízkeho východu a Červeného mora, ako aj na konanie Iránu narúšajúce slobodu plavby na Blízkom východe“

má byť:

„VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2026/1225 z 8. júna 2026, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) 2023/1529 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a ozbrojených skupín a subjektov v regióne Blízkeho východu a Červeného mora, ako aj na konanie Iránu narúšajúce slobodu plavby na Blízkom východe“.

POPRAVEK

Izvedbene uredbe Sveta (SZVP) 2026/1225 z dne 8. junija 2026 o izvajanju Uredbe (EU) 2023/1529 o omejevalnih ukrepih zaradi vojaške podpore Irana vojni agresiji Rusije proti Ukrajini in oboroženim skupinam ter subjektom na Bližnjem vzhodu in območju

(Uradni list Evropske unije L, 2026/1225, 8. junija 2026)

Stran 1, naslov:

besedilo:

„Izvedbena uredba Sveta (SZVP) 2026/1225 z dne 8. junija 2026 o izvajanju Uredbe (EU) 2023/1529 o omejevalnih ukrepih zaradi vojaške podpore Irana vojni agresiji Rusije proti Ukrajini in oboroženim skupinam ter subjektom na Bližnjem vzhodu in območju Rdečega morja ter ukrepov Irana, ki ogrožajo svobodo plovbe na Bližnjem vzhodu“

se glasi:

„Izvedbena uredba Sveta (EU) 2026/1225 z dne 8. junija 2026 o izvajanju Uredbe (EU) 2023/1529 o omejevalnih ukrepih zaradi vojaške podpore Irana vojni agresiji Rusije proti Ukrajini in oboroženim skupinam ter subjektom na Bližnjem vzhodu in območju Rdečega morja ter ukrepov Irana, ki ogrožajo svobodo plovbe na Bližnjem vzhodu“.

OIKAISU

neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (YUTP) 2026/1225, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2026, Iranin Venäjän Ukrainaa vastaan käymälle hyökkäyssodalle sekä aseellisille ryhmille ja yhteisöille Lähi-idässä ja Punaisenmeren alueella antaman sotilaallisen tuen sekä Iranin Lähi-idässä merenkulun vapautta heikentävien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) 2023/1529 täytäntöönpanosta

(Euroopan unionin virallinen lehti L, 2026/1225, 8. kesäkuuta 2026)

Sivulla 1, otsikossa:

on:

”Neuvoston täytäntöönpanoasetus (YUTP) 2026/1225, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2026, Iranin Venäjän Ukrainaa vastaan käymälle hyökkäyssodalle sekä aseellisille ryhmille ja yhteisöille Lähi-idässä ja Punaisenmeren alueella antaman sotilaallisen tuen sekä Iranin Lähi-idässä merenkulun vapautta heikentävien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) 2023/1529 täytäntöönpanosta”,

pitää olla:

”Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) 2026/1225, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2026, Iranin Venäjän Ukrainaa vastaan käymälle hyökkäyssodalle sekä aseellisille ryhmille ja yhteisöille Lähi-idässä ja Punaisenmeren alueella antaman sotilaallisen tuen sekä Iranin Lähi-idässä merenkulun vapautta heikentävien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) 2023/1529 täytäntöönpanosta”.

RÄTTELSE

till rådets genomförandeförordning (Gusp) 2026/1225 av den 8 juni 2026 om genomförande av förordning (EU) 2023/1529 om restriktiva åtgärder med anledning av Irans militära stöd till Rysslands anfallskrig mot Ukraina och till väpnade grupper och enheter i Mellanöstern och Rödahavsregionen samt Irans åtgärder som undergräver friheten till sjöfart i Mellanöstern

(Europeiska unionens officiella tidning L, 2026/1225, 8 juni 2026)

Rubriken på sidan 1

I stället för:

”Rådets genomförandeförordning (Gusp) 2026/1225 av den 8 juni 2026 om genomförande av förordning (EU) 2023/1529 om restriktiva åtgärder med anledning av Irans militära stöd till Rysslands anfallskrig mot Ukraina och till väpnade grupper och enheter i Mellanöstern och Rödahavsregionen samt Irans åtgärder som undergräver friheten till sjöfart i Mellanöstern”

ska det stå:

”Rådets genomförandeförordning (EU) 2026/1225 av den 8 juni 2026 om genomförande av förordning (EU) 2023/1529 om restriktiva åtgärder med anledning av Irans militära stöd till Rysslands anfallskrig mot Ukraina och till väpnade grupper och enheter i Mellanöstern och Rödahavsregionen samt Irans åtgärder som undergräver friheten till sjöfart i Mellanöstern”.